



Montage - und Betriebsanleitung
Anhängebock
Westfalia-Bestell-Nr.: 313 056



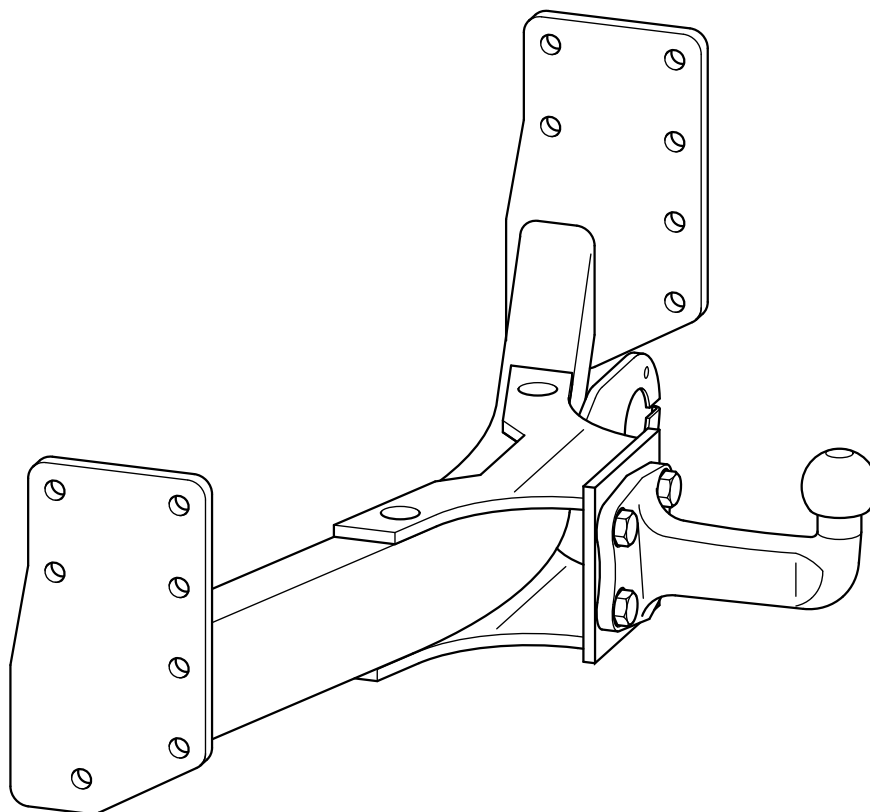
Installation and Operating Instructions
Towing bracket
Westfalia Order No.: 313 056



Instructions de montage et d'emploi
Attache remorque
Référence Westfalia: 313 056



Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing
Trekbock
Westfalia-bestelnr.: 313 056





Montage- und Betriebsanleitung

Anhängebock

Westfalia-Bestell-Nr.: 313 056
Typ: 313 056
EG-Genehmigungszeichen nach Richtlinie 94/20/EG: e13 00-0282

Verwendungsbereich: Daimler Benz 207 - 410 und Diesel
alle Kasten- und Kombiwagen
Amtliche Typenbezeichnung nach EG-Typgenehmigung: 601, 602, 611, 210, 310, 410, 208D,
210D, 308D, 310D, 408D, 410D

Technische Daten:

Der geprüfte D-Wert beträgt 13,8 kN. Dieser entspricht zum Beispiel einer Anhängelast von 2000 kg und einem zulässigen Gesamtgewicht von 4700 kg. Die geprüfte Stützlast beträgt 75 kg.

Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend, wobei die geprüften Werte der KmH nicht überschritten werden dürfen.

Hinweise:

An den Anhöhebock darf eine Kupplungskugel mit Halterung oder eine Maulkupplung montiert werden. Bei Montage der Maulkupplung sind die Freiraummaße nach Anlage 1 der Unfallverhütungsvorschrift "Fahrzeuge" (VGB 12) einzuhalten.

An diesen Anhöhebock sind folgende Teile wahlweise anbaubar.

- 1.) Kupplungskugeln mit Halterung
Typ: 329 061 / 329 062 oder
Typ: 313 057
- 2.) Maulkupplungen
Typ: Rockinger 243 U 115 / E / Ausf. " A "

Der Anhöhebock ist ein Sicherheitsteil und darf nur von Fachpersonal montiert werden. Sofern Ersatzteile erforderlich werden, dürfen auch diese nur von Fachpersonal am unbeschädigten Originalteil verbaut werden.

Jegliche Änderungen bzw. Umbauten an dem Anhöhebock sind unzulässig.

Bei Fahrt mit Anhänger sind die Fahrthinweise in der Betriebsanleitung des Fahrzeugherstellers zu beachten.

Die Anhänger müssen mit einer entsprechenden Zugkugelnkupplung ausgerüstet sein.

Muß durch den Anbau des Anhängereckes die Abschleppöse entfernt werden, dient der Anhängereck als Ersatz hierfür, sofern die zulässige Anhängelast nicht überschritten wird und der Abschleppvorgang auf verkehrsüblichen Straßen erfolgt.

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz. - Papieren beizufügen.

Allgemeine Montagehinweise :

Isoliermasse bzw. Unterbodenschutz am Kfz. - falls vorhanden - im Bereich der Anlagefläche des Anhängereckes entfernen. Blanke Karosseriestellen mit Rostschutzfarbe bestreichen.

Elektrische Anlage 7-polig gemäß DIN V 72570 montieren.

Elektrische Anlage 13-polig gemäß ISO 11446 montieren.

Sämtliche Befestigungsschrauben des Anhängereckes nach ca. 1000 Anhänger-km nachziehen.

Dieser Anhängereck einschließlich aller Montageteile wiegt 21 kg. Bitte berücksichtigen Sie, daß sich das Leergewicht Ihres Kfz. nach Montage des Anhängereckes um diesen Betrag erhöht.

Lieferbare Ersatzteilmengen des Anhängereckes

Ersatzteil-Nr.	Bezeichnung
913 056 650 001	VPE. Befestigungsteile

D

Montageanleitung:

- 1.) Reserveradhalterung lösen und Ersatzrad herausnehmen (Reserveradhalterschrauben werden durch die gelieferten Reserveradhalterschrauben ersetzt). Eine eventuell angebrachte Trittstufe abschrauben. Bei montiertem Anhängewagen kann eine spezielle Trittstufe von der Firma Daimler-Benz bezogen und montiert werden.
- 2.) Anhängewagen hinten zwischen die Fahrzeuglängsträger halten und Bohrungen "a" mit den vorhandenen Bohrungen am Kfz. fixieren.
Skt. - Schrauben M 10 (8 Stück) mit Scheiben 10,5 bei "a" von außen einsetzen und mit Sicherungsmuttern M 10 verschrauben.

Es werden Sechskantschrauben der Festigkeitsklasse 10.9 und Sechskantmutter der Klasse 10 verwendet.

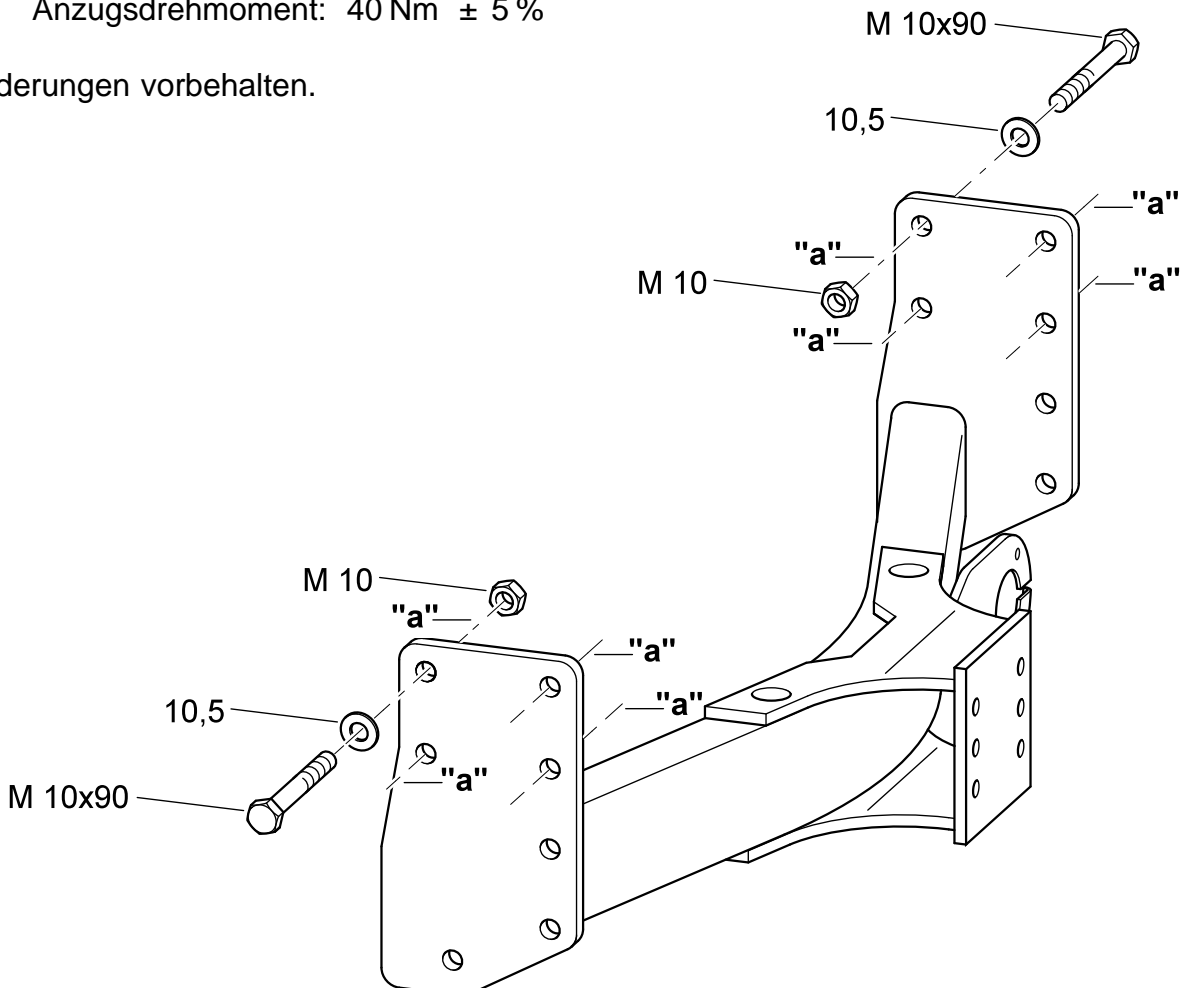
Anzugsdrehmoment: $55 \text{ Nm} \pm 5 \%$

- 3.) Ersatzrad mit den gelieferten Reserveradhalterschrauben und den vorhandenen Haltemuttern festspannen.

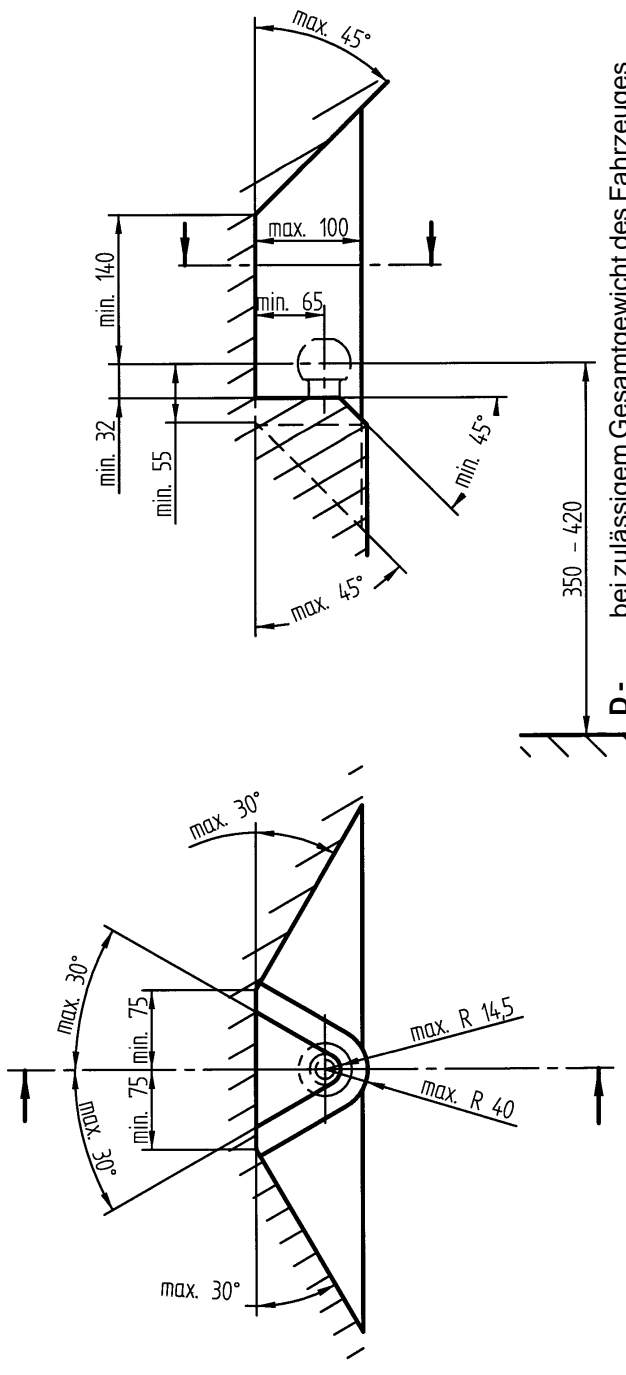
Die Montage der Kupplungskugel mit Halterung bzw. der Maulkupplung erfolgt mittels Sechskantschrauben M 10 (Festigkeitsklasse 8.8) und Sicherungsmuttern M 10 (Festigkeitsklasse 8 wahlweise 10).

Anzugsdrehmoment: $40 \text{ Nm} \pm 5 \%$

Änderungen vorbehalten.



- D -** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- DK -** Frirommet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EF.
- CZ -** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- E -** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- F -** La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- FIN -** Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- GB -** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EG must be guaranteed.
- GR -** Πρέπει να εξασφαλίζεται ο ελεύθερος χώρος σύμφωνα με το παράρτημα VII, εικόνα 30 της Οδηγίας 94/20/EOK.
- H -** Biztosítani kell a 94/20/EK irányelv szerinti, VII. számú függelék 30. ábrában jelölt szabad teret.
- I -** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- N -** Frirommet etter tillegg VII, avbilding 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- NL -** De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- P -** Garantir a zona livre, conforme Anexo VII, gráfico 30 da Norma 94/20/CE.
- PL -** Należy zagwarantować przestrzeń swobodną według załącznika VII, ilustracja 30 wytycznej 94/20/EG.
- S -** Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- SLO -** Zagotoviti zračnost po priklopu VII, slika 30, smernice 94/20/EG.
- SK -** Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice č. 94/20/EG musí byť zaručený.
- TR -** 94/20/EG Yönetmeliği, Ek VII, Resim 30'da belirtilen serbest alan bürakılmalydır.



- D -** bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- DK -** ved tilladt samlet vægt for køretøjet
- CZ -** při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- E -** con peso total autorizado del vehículo
- F -** pour poids total en charge autorisé du véhicule
- FIN -** ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- GB -** at laden weight of the vehicle
- GR -** για το επιτρεπτό μικτό βάρος του οχήματος
- H -** a jármű megengedett össztömege esetén
- I -** per un peso complessivo ammesso del veicolo
- N -** ved kjøretøyetts tillatte totalvekt
- NL -** bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
- P -** com o peso total permitido do veículo
- PL -** przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- S -** vid fordonets tillåtna totalvikt
- SLO -** pri dovoljeni skupni teži vozila
- SK -** pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla
- TR -** Tabýtýn azami toplam ađýnýđýnda



Installation and Operating Instructions

Towing bracket

Westfalia Order No.:	313 056
Type:	313 056
EC Approval No. as per Directive 94/20/EC:	e13 00-0282
Application:	Daimler-Benz 207 - 410 and Diesel all panel vans and multi-purpose vehicles
EC Authorised Designation:	601, 602, 611, 210, 310, 410, 208D, 210D, 308D, 310D, 408D, 410D

Technical Data:

The tested D-value is 13,8 kN. This corresponds, for example, to a towed weight of 2000 kg and a permissible total weight of 4700 kg. The tested trailer nose weight is 75 kg. For driving, the data of the vehicle manufacturer with regard to the towed weight and trailer nose weight are decisive, whereby the tested values of the CBB may not be exceeded.

Notes:

The towing bracket may be used in conjunction with a coupling ball with bracket or an auto-locking towing attachment. If an auto-locking towing attachment is fitted, the clearances laid down in Appendix 1 of the German accident prevention regulations for vehicles (VBG 12) must be observed.

The following optional parts may be mounted on this towing bracket:

- 1.) Coupling ball with bracket
Type 329 061 / 329 062 or
Type 313 057
- 2.) Auto-locking towing attachment
Type: Rockinger 243 U 115 / E / Version „A“

The towing bracket is a safety part and may only be mounted by specially trained personnel. Should spare parts be required, these may also only be mounted on the undamaged original-equipment part by specially trained personnel.

No changes or modifications to the towing bracket are permitted.



When driving with a trailer, observe the driving instructions in the vehicle manufacturer's operating instructions.

The trailer must be equipped with an appropriate towing coupling ball.

If installing the towing bracket necessitates the removal of the towing eye, the towing bracket serves as a replacement, provided the permissible towed weight is not exceeded and the towing takes place on normal roads.

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of auxiliaries must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

General Installation Instructions:

If present, remove insulating compound and/or underseal in the area of the towing bracket contact surfaces. Coat bare bodywork with anti-corrosion paint.

Mount 7-pin electrical system as per DINV 72570.

Mount 13-pin electrical system as per ISO 11446.

Retighten all mounting bolts of the towing bracket after approx. 1,000 towing km.

This towing bracket including all mounting parts weighs 21 kg. Please take into account that the curb weight of your vehicle is increased by this amount after mounting the towing bracket.

Available Spare Parts for Towing bracket

Spare Part No.	Description
913 056 650 001	Securing component



Installation Instructions:

- 1.) Release the spare wheel retainer and remove the spare wheel (the old spare wheel retainer bolts are replaced by the spare wheel retainer bolts supplied). If a tread plate is fitted, remove it. A special tread plate can be ordered from Daimler-Benz for fitting together with the towing bracket.
- 2.) Hold the towing bracket between the frame side members and align holes „a” with the holes in the side members. Insert the 8 M 10 hexagon bolts with 10.5-mm washers at positions „a” from the outer side and bolt with the M 10 lock nuts.

The hexagon bolts are of strength class 10.9 and the hexagon nuts of strength class 10.

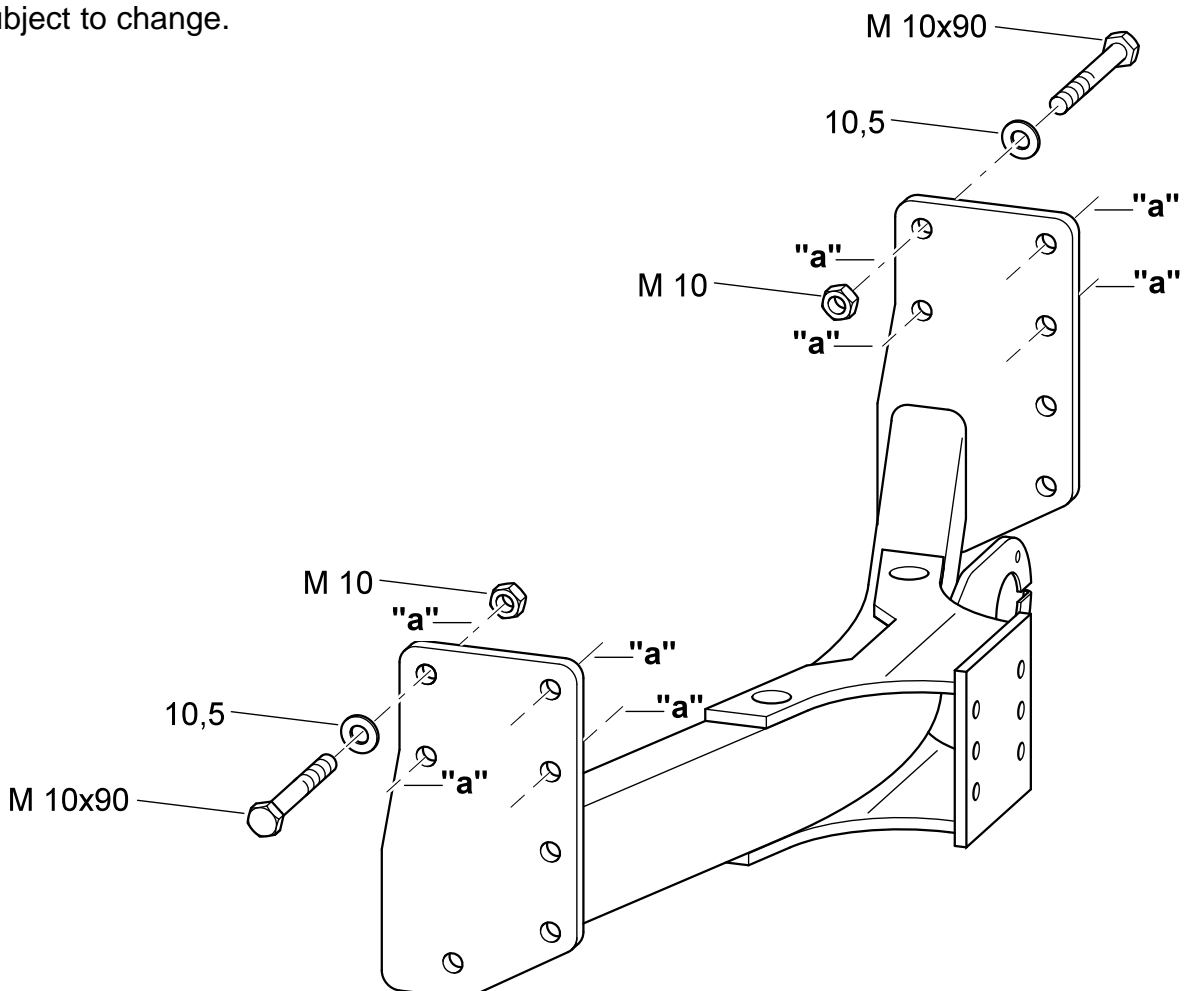
Tightening torque: $55 \text{ Nm} \pm 5 \%$

- 3.) Clamp the spare wheel using the spare wheel retainer bolts supplied and the old retaining nuts.

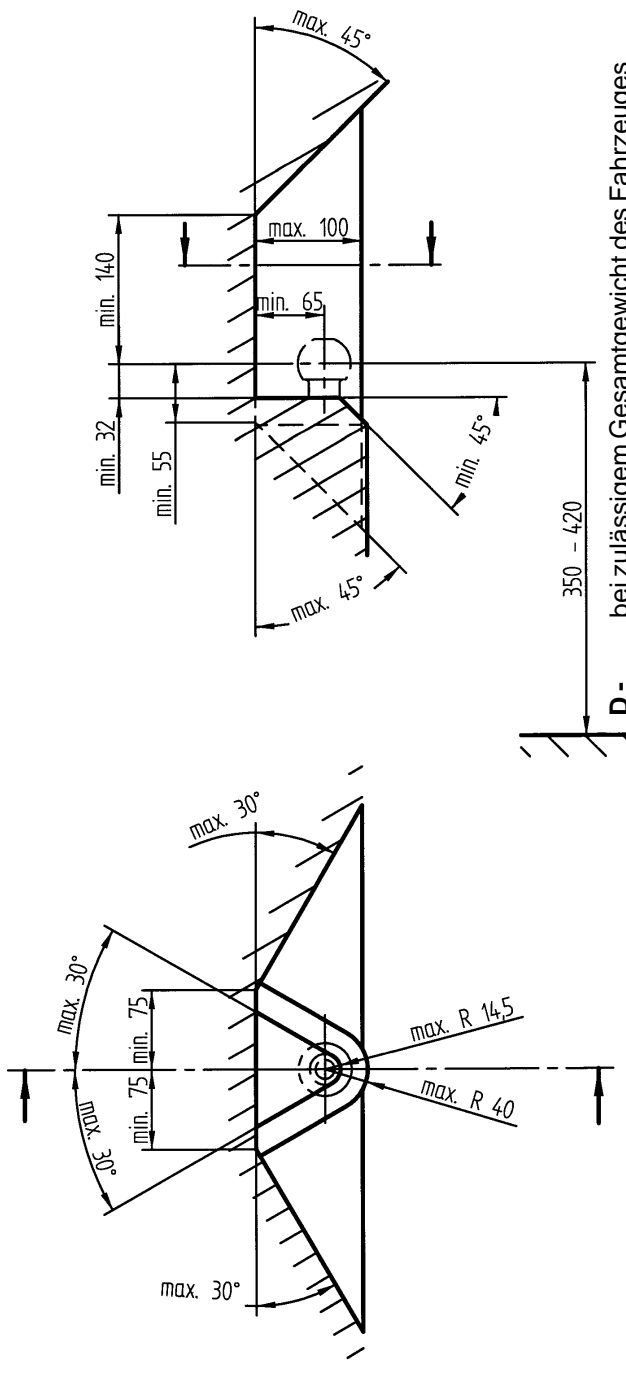
The coupling ball with bracket or auto-locking towing attachment are fitted using M 10 hexagon bolts (strength class 8.8) and M 10 lock nuts (strength class 8 or 10).

Tightening torque: $40 \text{ Nm} \pm 5 \%$

Subject to change.



- D -** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- DK -** Frirommet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EF.
- CZ -** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- E -** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- F -** La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- FIN -** Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- GB -** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EG must be guaranteed.
- GR -** Πρέπει να εξασφαλίζεται ο ελεύθερος χώρος σύμφωνα με το παράρτημα VII, εικόνα 30 της Οδηγίας 94/20/ΕΟΚ.
- H -** Biztosítani kell a 94/20/EK irányelv szerinti, VII. számú függelék 30. ábrában jelölt szabad teret.
- I -** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- N -** Frirommet etter tillegg VII, avbildning 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- NL -** De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- P -** Garantir a zona livre, conforme Anexo VII, gráfico 30 da Norma 94/20/CE.
- PL -** Należy zagwarantować przestrzeń swobodną według załącznika VII, ilustracja 30 wytycznej 94/20/EG.
- S -** Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- SLO -** Zagotoviti zračnost po priklopu VII, slika 30, smernice 94/20/EG.
- SK -** Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice č. 94/20/EG musí byť zaručený.
- TR -** 94/20/EG Yönetmeliði, Ek VII, Resim 30'da belirtilen serbest alan býrakýlmalydýr.



- D -** bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- DK -** ved tilladt samlet vægt for køretøjet
- CZ -** při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- E -** con peso total autorizado del vehículo
- F -** pour poids total en charge autorisé du véhicule
- FIN -** ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- GB -** at laden weight of the vehicle
- GR -** για το επιτρεπτό μικτό βάρος του οχήματος
- H -** a jármű megengedett össztömege esetén
- I -** per un peso complessivo ammesso del veicolo
- N -** ved kjøretøyetts tillatte totalvekt
- NL -** bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
- P -** com o peso total permitido do veículo
- PL -** przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- S -** vid fordonets tillåtna totalvikt
- SLO -** pri dovoljeni skupni teži vozila
- SK -** pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla
- TR -** Tabýtýn azami toplam ađýnýdýnda

Instructions de montage et d'emploi

Attache remorque

Référence Westfalia: 313 056
Type: 313 056
Référence d'homologation CE selon la directive 94/20/CE: e13 00-0282

Domaine d'utilisation: Daimler-Benz 207 - 410 et Diesel
Toutes les camionnettes et tous les breaks
Désignation du type officielle suivant l'autorisation du type CE: 601, 602, 611, 210, 310, 410,
208D, 210D, 308D, 310D, 408D,
410D

Caractéristiques techniques:

La valeur D contrôlée est de 13,8 kN. Celle-ci correspond par exemple à une charge remorquée de 2000 kg et à un poids total admissible de 4700 kg. La charge d'appui contrôlée est de 75 kg. Les indications du constructeur du véhicule concernant la charge remorquée et la charge d'appui sont déterminantes pour la marche du véhicule; toutefois, il ne faut pas dépasser les valeurs contrôlées.

Remarques:

Une boule d'accouplement avec support ou un accouplement à entonnoir peut être monté sur le support d'attelage. Si on monte un accouplement à entonnoir, il faut respecter les cotes de dégagement suivant l'annexe 1 des prescriptions concernant la prévention des accidents pour les „véhicules“.

Les pièces suivantes peuvent être montées, au choix, sur ce support d'attelage.

- 1.) Boules d'accouplement avec support
Type: 329 061 / 329 062 ou
Type: 313 057
- 2.) Accouplements à entonnoir
Type: Rockinger 243 U 115/E/Modèle „A“

L'attache remorque est une pièce de sécurité qui doit seulement être montée par des spécialistes. Si des pièces de rechange sont nécessaires, celles-ci doivent aussi être montées seulement par des spécialistes sur la pièce d'origine non endommagée.
Toutes modifications ou transformations sur l'attache remorque sont interdites.

Si on circule avec une remorque, il faut respecter les informations concernant la marche figurant sur les instructions d'emploi du constructeur du véhicule.

Les remorques doivent être équipées d'un attelage à boule de traction correspondant. Si l'anneau de remorquage doit être enlevé pour le montage de l'attache remorque, cette attache remorque sert alors de dispositif de remplacement dans la mesure où la charge de remorquage admissible n'est pas dépassée et si le remorquage est effectué sur des routes pour circulation normale.

Les points de fixation homologués en série par le constructeur sont respectés.

Les dispositions nationales relatives aux contrôles de réception doivent être respectées.

Cette notice de montage et d'utilisation doit être jointe aux documents du véhicule.

Indications générales de montage:

S'il y en a, enlever le mastic isolant et/ou la couche de protection du dessous de caisse sur le véhicule, au voisinage de la surface d'appui de l'attache remorque. Badigeonner d'une couche antirouille les surfaces nues de la carrosserie en utilisant de la peinture antirouille.

Monter l'installation électrique à 7 pôles suivant la norme DINV 72 570.

Monter l'installation électrique à 13 pôles suivant la norme ISO 11446.

Au bout d'environ 1.000 km de remorquage resserrer toutes les vis de fixation de l'attache remorque.

Cette attache remorque, y compris toutes les pièces de montage, pèsent 56 kg. Veuillez donc tenir compte que la poids à vide de votre véhicule, après le montage de l'attache remorque, augmente de cette valeur.

Étendues de livraison des pièces de rechange disponibles de l'attache remorque

N° de pièce de rechange	Désignation
913 056 650 001	Pièces de fixation

Instructions de montage:

- 1.) Desserrer le support de fixation de la roue de secours et enlever la roue de secours (les vis du support de fixation de la roue de secours sont remplacées par les vis jointes pour le support de fixation de la roue de secours). Dévisser un marchepied monté éventuellement. Si un support de remorquage est monté, on peut se procurer chez Daimler-Benz un marchepied spécial et le monter.
- 2.) Tenir le support de remorquage entre les longerons du véhicule et les trous „a” en les positionnant sur les trous percés déjà sur le véhicule. Placer de l’extérieur les 8 vis à tête hexagonale M 10 et les rondelles de 10,5 sur „a” et visser les écrous hexagonaux M 10.

On utilise des vis à tête hexagonale de la classe de résistance 10.9 et des écrous hexagonaux de la classe de résistance 10.

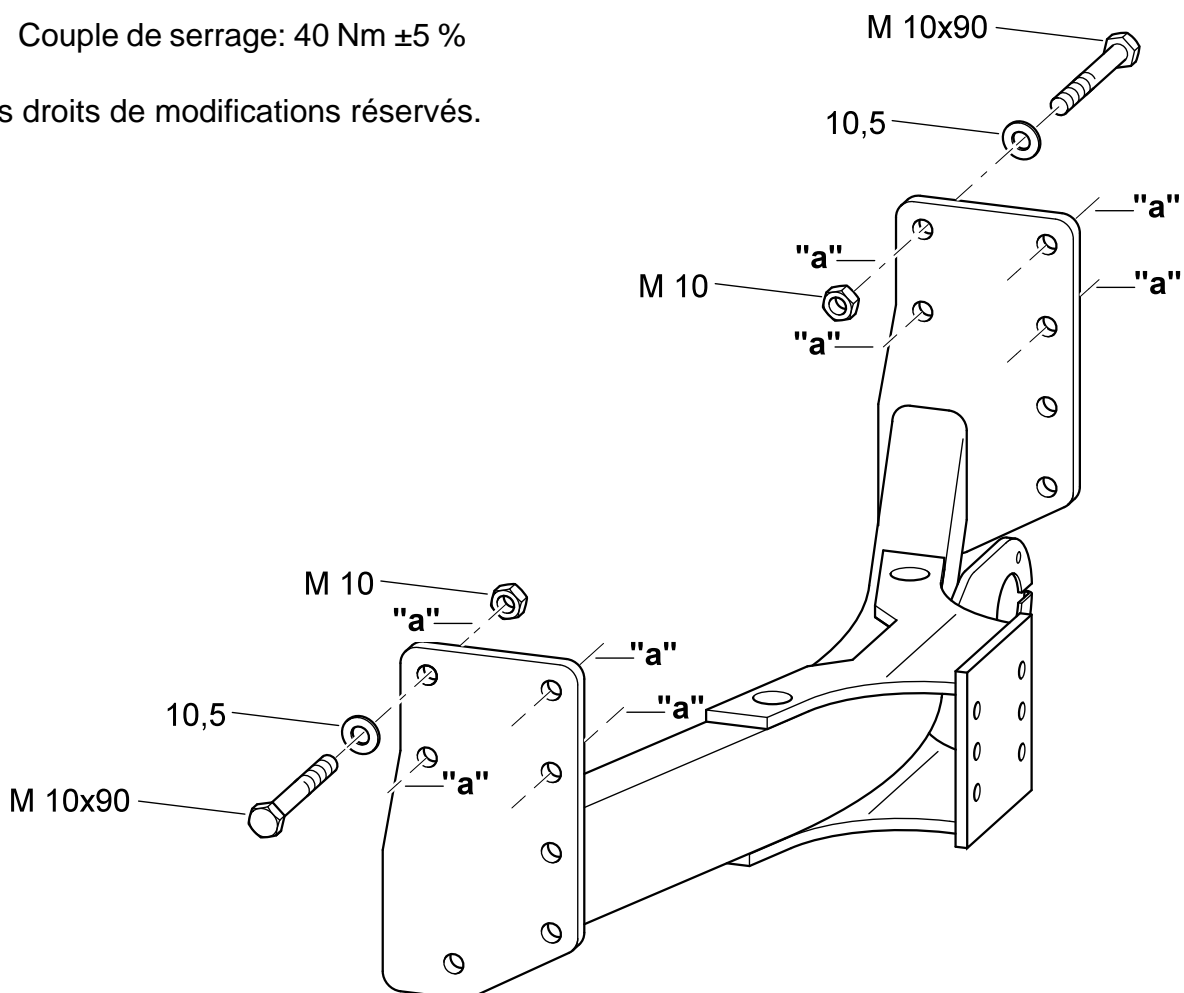
Couple de serrage: 55 Nm \pm 5 %

- 3.) Serrer à fond la roue de secours en utilisant les vis jointes pour support de la roue de secours et les écrous de fixation présents.

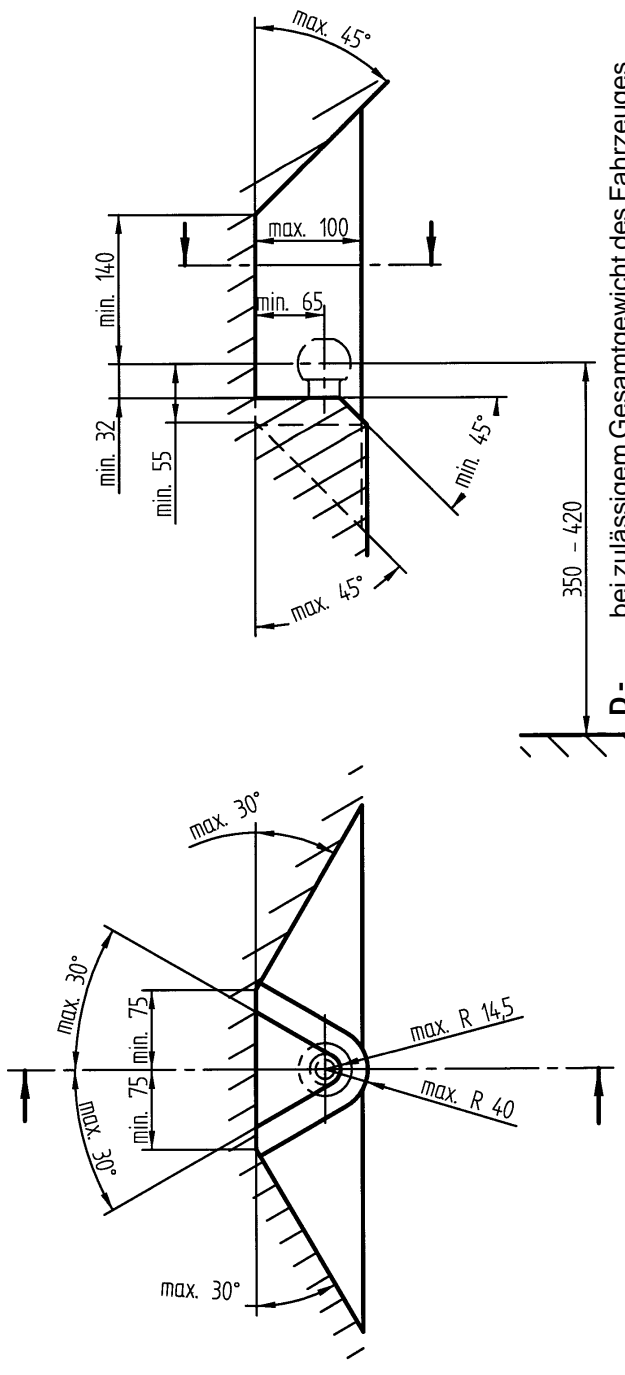
Le montage de la barre à boule et du support ou de l'accouplement à entonnoir est effectué en utilisant les vis à tête hexagonale M 10 (classe de résistance 8.8) et les écrous freins M 10 (classe de résistance 8 ou 10).

Couple de serrage: 40 Nm \pm 5 %

Tous droits de modifications réservés.



- D -** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- DK -** Frirommet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EF.
- CZ -** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- E -** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- F -** La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- FIN -** Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- GB -** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EG must be guaranteed.
- GR -** Πρέπει να εξασφαλίζεται ο ελεύθερος χώρος σύμφωνα με το παράρτημα VII, εικόνα 30 της Οδηγίας 94/20/ΕΟΚ.
- H -** Biztosítani kell a 94/20/EK irányelv szerinti, VII. számú függelék 30. ábrában jelölt szabad teret.
- I -** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- N -** Frirommet etter tillegg VII, avbildning 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- NL -** De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- P -** Garantir a zona livre, conforme Anexo VII, gráfico 30 da Norma 94/20/CE.
- PL -** Należy zagwarantować przestrzeń swobodną według załącznika VII, ilustracja 30 wytycznej 94/20/EG.
- S -** Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- SLO -** Zagotoviti zračnost po priklopu VII, slika 30, smernice 94/20/EG.
- SK -** Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice č. 94/20/EG musí byť zaručený.
- TR -** 94/20/EG Yönetmeliði, Ek VII, Resim 30'da belirtilen serbest alan býrakýlmalydır.



D - bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges

DK - ved tilladt samlet vægt for køretøjet

CZ - při celkové přípustné hmotnosti vozidla

E - con peso total autorizado del vehículo

F - pour poids total en charge autorisé du véhicule

FIN - ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla

GB - at laden weight of the vehicle

GR - για το επιτρεπτό μικτό βάρος του οχήματος

H - a jármű megengedett össztömege esetén

I - per un peso complessivo ammesso del veicolo

N - ved kjøretøyetts tillatte totalvekt

NL - bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig

P - com o peso total permitido do veículo

PL - przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu

S - vid fordonets tillåtna totalvikt

SLO - pri dovoljeni skupni teži vozila

SK - pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla

TR - Tabýtýn azami toplam ađýnýđýnda



Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing trekbok

Westfalia-bestelnr.:	313 056
Type:	313 056
EG-goedkeuringsnr. volgens richtlijn 94/20/EG:	e13 00-0282
Model:	Daimler Benz 207 - 410 en diesel
Typeaanduiding volgens EG-goedkeuringsnr.:	alle gesloten- en combivoertuigen 601, 602, 611, 210, 310, 410, 208D, 210D, 308D, 310D, 408D, 410D

Technische gegevens:

De goedgekeurde D-waarde bedraagt 13,8 kN. Dit komt overeen met een getrokken gewicht van 2000 kg en een totaal gewicht van 4700 kg. De goedgekeurde maximale kogeldruk bedraagt 75 kg.

De specificaties van de voertuigfabrikant met betrekking tot het getrokken gewicht en maximale kogeldruk zijn echter bindend. De goedgekeurde waarden mogen niet worden overschreden.

Opmerkingen:

Aan de tekbok mag een koppelingskogel met houder of een vangmuilkoppeling worden gemonteerd. Bij montage van de vangmuilkoppeling moeten de afmetingen voor vrije ruimte volgens bijlage 1 van het voorschrift ter voorkoming van ongevallen "voertuigen" (VGB 12 = verkeerswetgeving 12) in acht genomen worden.

Aan deze trekbok kunnen de volgende onderdelen naar keuze worden gemonteerd.

- 1.) Koppelingskogels met houder
type: 329 061 / 329 062 of
type: 313 057
- 2.) Vangmuilkoppelingen
type: Rockinger 243 U 115 / E / uitvoering " A "

De trekbok is een veiligheidskritische component die uitsluitend door vakkundig personeel mag worden gemonteerd. Indien vervanging van onderdelen daarvan vereist is, mogen ook deze delen uitsluitend door vakkundig personeel aan onbeschadigde originele onderdelen gemonteerd worden.

Elke wijziging c.q. aanpassing aan de trekbok is ontoelaatbaar.

Bij het rijden met aanhangwagens dient rekening te worden gehouden met de desbetreffende aanwijzingen in het instructieboek van de voertuigfabrikant.

De aanhangwagens moeten van een passende trekkogelkoppeling voorzien zijn. Indien door de montage van de trekbok het sleepoog verwijderd moet worden, dient de trekbok als vervanger hiervan mits het toelaatbare getrokken gewicht niet overschreden wordt en het voertuig over de openbare verkeersweg gesleept wordt.

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden. Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen. Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Algemene opmerkingen voor de montage :

Verwijder het isolatiemateriaal resp. de roestwerende laag aan de onderzijde van de wagen - indien aangebracht- op de plaatsen waar de trekbok moet worden bevestigd. Blanke metalen delen van het koetswerk behandelen met roestwerende verf voor montage.

De elektrische installatie 7-polig overeenkomstig DINV 72570 monteren.
De elektrische installatie 13-polig overeenkomstig ISO 11446 monteren.

Alle bevestigingsbouten van de trekbok natrekken na ca. 1000 km met aanhangwagens te hebben gereden.

Deze trekbok met inbegrip van de voor de montage geleverde onderdelen weegt 21 kg. Wilt u er rekening mee houden, dat het eigen gewicht van het voertuig na het monteren van de trekbok met dit gewicht verhoogd is.

Alleen voor Nederland:

Deze montagehandleiding dient in verband met het aanbrengen van de trekbok, bij het onderzoek van het voertuig ten behoeve van de aanvulling/wijziging van het kentekenbewijs aan de met het onderzoek belaste ambtenaar van de Rijksdienst voor het Wegverkeer ter inzage te worden overhandigd.

Leverbare vervangingsonderdelen van de trekhaak

Onderdeelnr.	Benaming
913 056 650 001	VPE. bevestigingsonderdelen

Montagehandleiding:

- 1.) Reservewielhouder losmaken en reservewiel uitnemen (bouten reservewielhouder worden door meegeleverde reservewielbouten vervangen). Een eventueel aanwezige trede demonteren. Als de trekbox is gemonteerd, kan een speciale trede bij de firma Daimler-Benz aangeschaft en gemonteerd worden.
- 2.) Trekbox tussen de langsdragers achterkant van het voertuig houden en boorgaten "a" met de boorgaten van het voertuig laten samenvallen.
Bij "a" van buiten vastschroeven met zeskantbouten M 10 (8 stuks), onderleggingen 10,5 en borgmoeren M 10.

Er worden zeskantbouten kwaliteit 10.9 en zeskantmoeren kwaliteit 10 gebruikt.

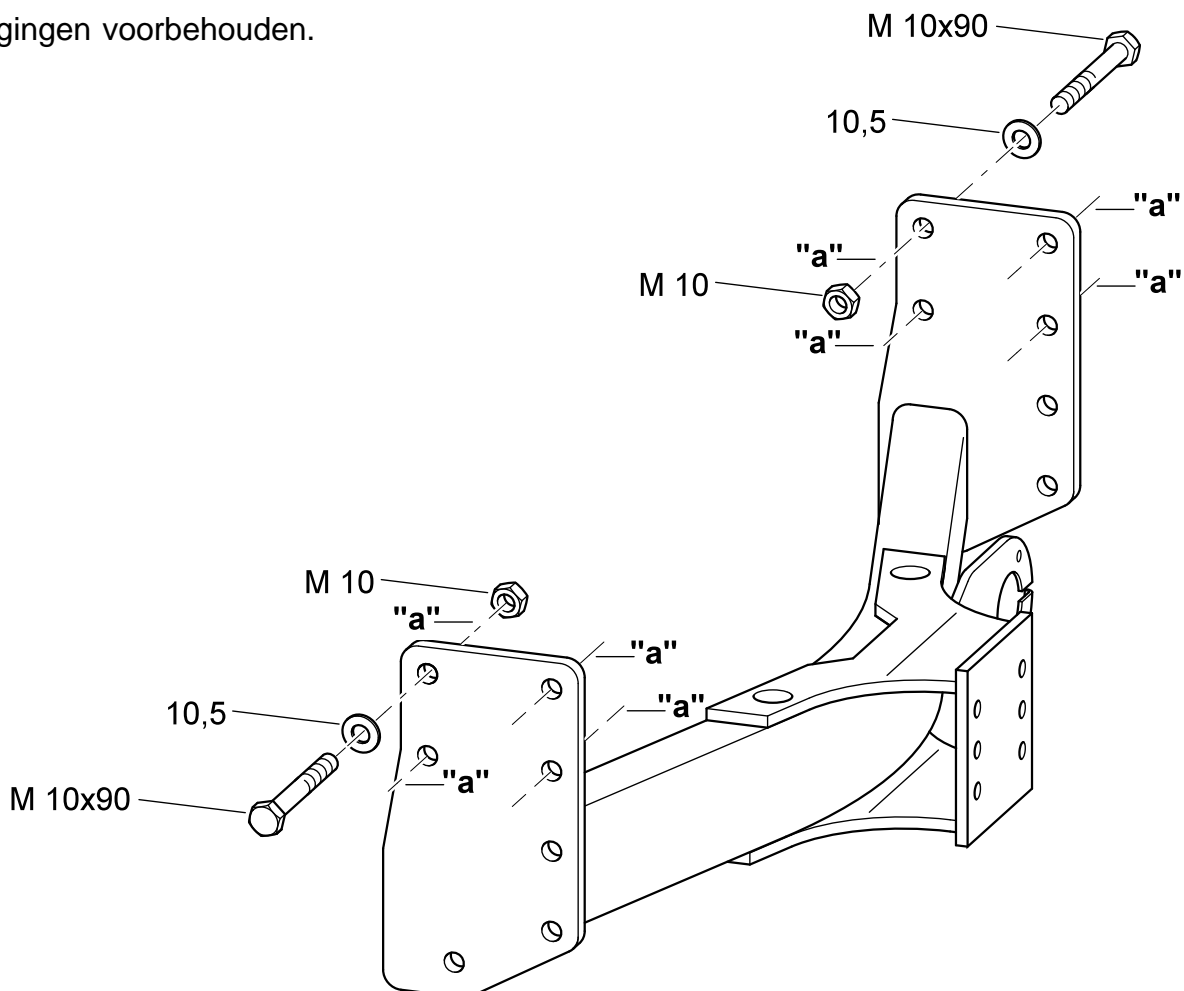
Aanhaalmoment: 55 Nm \pm 5 %

- 3.) Reservewiel met de meegeleverde reservewielhouderbouten en de aanwezige borgmoeren vastzetten.

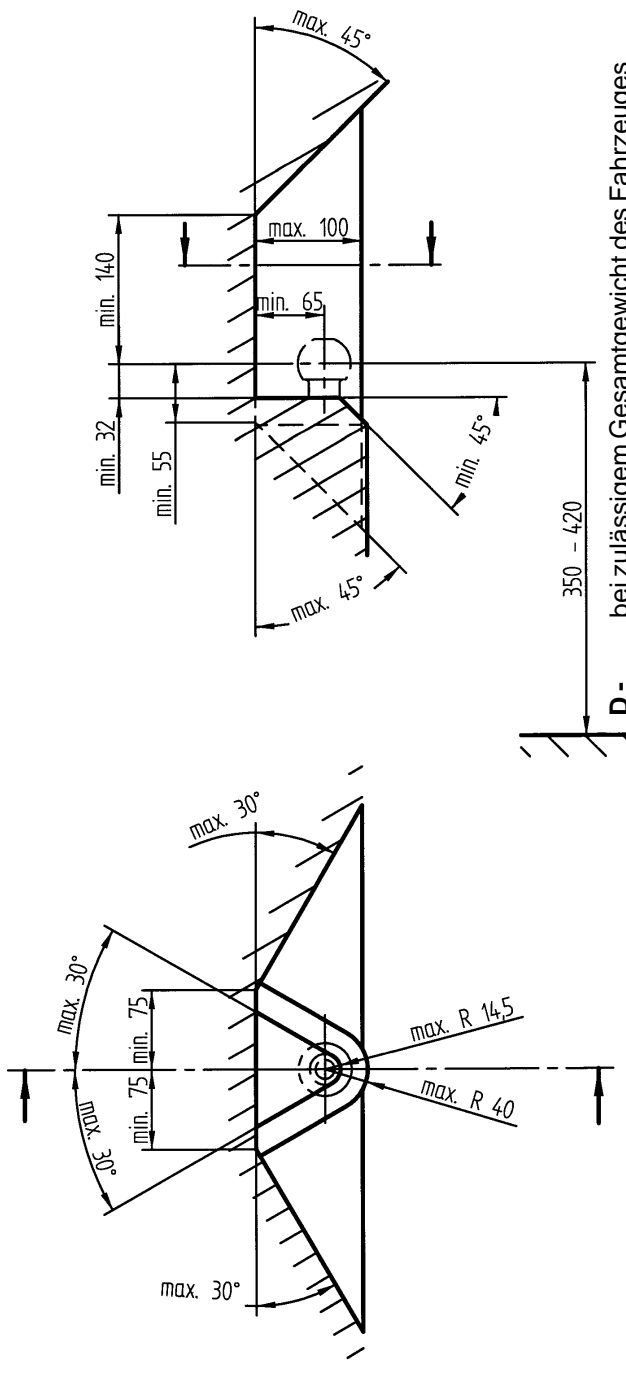
De koppelingskogel met houder, resp. vangmuilkoppeling worden met zeskantbouten M 10 (kwaliteit 8.8) en borgmoeren M 10 (kwaliteit 8 of 10) gemonteerd.

Aanhaalmoment: 40 Nm \pm 5 %

Wijzigingen voorbehouden.



- D -** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- DK -** Frirommet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EF.
- CZ -** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- E -** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- F -** La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- FIN -** Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- GB -** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EG must be guaranteed.
- GR -** Πρέπει να εξασφαλίζεται ο ελεύθερος χώρος σύμφωνα με το παράρτημα VII, εικόνα 30 της Οδηγίας 94/20/ΕΟΚ.
- H -** Biztosítani kell a 94/20/EK irányelv szerinti, VII. számú függelék 30. ábrában jelölt szabad teret.
- I -** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- N -** Frirommet etter tillegg VII, avbildning 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- NL -** De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- P -** Garantir a zona livre, conforme Anexo VII, gráfico 30 da Norma 94/20/CE.
- PL -** Należy zagwarantować przestrzeń swobodną według załącznika VII, ilustracja 30 wytycznej 94/20/EG.
- S -** Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- SLO -** Zagotoviti zračnost po priklopu VII, slika 30, smernice 94/20/EG.
- SK -** Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice č. 94/20/EG musí byť zaručený.
- TR -** 94/20/EG Yönetmeliği, Ek VII, Resim 30'da belirtilen serbest alan bürakılmalydır.



- D -** bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- DK -** ved tilladt samlet vægt for køretøjet
- CZ -** při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- E -** con peso total autorizado del vehículo
- F -** pour poids total en charge autorisé du véhicule
- FIN -** ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- GB -** at laden weight of the vehicle
- GR -** για το επιτρεπτό μικτό βάρος του οχήματος
- H -** a jármű megengedett össztömege esetén
- I -** per un peso complessivo ammesso del veicolo
- N -** ved kjøretøyetts tillatte totalvekt
- NL -** bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
- P -** com o peso total permitido do veículo
- PL -** przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- S -** vid fordonets tillåtna totalvikt
- SLO -** pri dovoljeni skupni teži vozila
- SK -** pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla
- TR -** Tabýtýn azami toplam ađýnýđýnda